

38 (1966) Nr. 1

**TRACTATENBLAD**  
VAN HET  
KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

---

---

**JAARGANG 1966 Nr. 273**

---

---

A. TITEL

*Protocol inzake de toetreding van Zwitserland tot de Algemene  
Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel,  
met Bijlagen;  
Genève, 1 april 1966*

B. TEKST**Protocol for the accession of Switzerland to the General Agreement on Tariffs and Trade**

The governments which are contracting parties to the General Agreement on Tariffs and Trade (hereinafter referred to as "contracting parties" and "the General Agreement", respectively), the European Economic Community and the Government of the Swiss Confederation (hereinafter referred to as "Switzerland"),

*Having regard to the results of the negotiations directed towards the accession of Switzerland to the General Agreement which are embodied in the Declaration of 22 November 1958 providing for Switzerland's provisional accession to the General Agreement,*

*Considering that Switzerland has played and is playing an active and positive rôle in trade negotiations under the aegis of the CONTRACTING PARTIES,*

*Considering that Switzerland has accepted the principle agreed to in the Resolution adopted at the GATT Ministerial meeting on 21 May 1963 which states "that, in view of the importance of agriculture in world trade, the trade negotiations shall provide for acceptable conditions of access to world markets for agricultural products", and that Switzerland has also accepted the procedures, set out in Section B 3 of the said Resolution, to give effect to this principle,*

*Considering that Switzerland is prepared, in case the current trade negotiations do not lead to agreements of the kind envisaged by Ministers in their Resolution of 21 May 1963, to consider the then existing situation with the CONTRACTING PARTIES, with a view to ascertaining that, notwithstanding the reservations mentioned in paragraph 4 below, Switzerland provides for "acceptable conditions of access . . . . for agricultural products", as stated in the Ministerial Resolution of 21 May 1963,*

*Considering that since its provisional accession Switzerland has provided a steadily expanding market for exports of agricultural products from contracting parties, as is evidenced by the steady growth of imports of such products,*

*Considering that since its provisional accession Switzerland has played an active and positive part in the work of the CONTRACTING PARTIES,*

### **Protocole d'accession de la Suisse à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce**

Les gouvernements qui sont parties contractantes à l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (dénommés ci-après „les parties contractantes” et „l'Accord général” respectivement), la Communauté économique européenne et le gouvernement de la Confédération suisse (dénommé ci-après „la Suisse”),

*Eu égard aux résultats des négociations menées en vue de l'accession de la Suisse à l'Accord général, qui sont repris dans la Déclaration du 22 novembre 1958 relative à l'accession provisoire de la Suisse à l'Accord général,*

*Considérant que la Suisse a joué et continue de jouer un rôle actif et positif dans les négociations commerciales menées sous le couvert des PARTIES CONTRACTANTES,*

*Considérant que la Suisse a accepté le principe convenu dans la Résolution adoptée à la réunion ministérielle du GATT le 21 mai 1963, aux termes duquel „étant donné l'importance de l'agriculture dans le commerce mondial, les négociations commerciales devront créer des conditions acceptables d'accès aux marchés mondiaux pour les produits agricoles”, et que la Suisse a également accepté les procédures énoncées à la Section B, paragraphe 3, de ladite Résolution pour donner effet à ce principe,*

*Considérant que la Suisse est disposée, pour le cas où les négociations commerciales en cours ne conduiraient pas à des accords du genre envisagé par les ministres dans leur Résolution du 21 mai 1963, à examiner avec les PARTIES CONTRACTANTES la situation existant alors en vue de vérifier que, nonobstant la réserve mentionnée au paragraphe 4 ci-après, la Suisse assure „des conditions acceptables d'accès . . . pour les produits agricoles”, ainsi qu'il est indiqué dans la Résolution ministérielle du 21 mai 1963,*

*Considérant que, depuis son accession provisoire, la Suisse constitue un marché en expansion constante pour les exportations de produits agricoles des parties contractantes, ainsi qu'en témoigne la croissance régulière des importations de ces produits,*

*Considérant que, depuis son accession provisoire, la Suisse a pris une part active et positive aux travaux des PARTIES CONTRACTANTES,*

Have through their representatives agreed as follows:

*Part I — General*

1. Switzerland shall, upon entry into force of this Protocol pursuant to paragraph 12, become a contracting party to the General Agreement, as defined in Article XXXII thereof, and shall apply provisionally and subject to this Protocol:

- (a) Parts I and III of the General Agreement, and
- (b) Part II of the General Agreement to the fullest extent not inconsistent with its legislation existing on 22 November 1958.

The obligations incorporated in paragraph 1 of Article I by reference to Article III and those incorporated in paragraph 2 (b) of Article II by reference to Article VI of the General Agreement shall be considered as falling within Part II for the purpose of this paragraph.

2. (a) The provisions of the General Agreement to be applied by Switzerland shall, except as otherwise provided in this Protocol, be the provisions contained in the text annexed to the Final Act of the second session of the Preparatory Committee of the United Nations Conference on Trade and Employment as rectified, amended, or otherwise modified

- (i) by such instruments as may have become at least partially effective on the day on which Switzerland becomes a contracting party *provided* this does not mean that Switzerland undertakes to apply a provision of any such instrument prior to the effectiveness of such provision pursuant to the terms of the instrument; and
  - (ii) by the provisions of any protocol rectifying or modifying existing Schedules to the General Agreement or by any other action affecting such Schedules, taken pursuant to a specific provision of the General Agreement or to procedures established by the CONTRACTING PARTIES, which may be effective on the day on which Switzerland becomes a contracting party.
- (b) In each case in which paragraph 6 of Article V, sub-paragraph 4 (d) of Article VII, and sub-paragraph 3 (c) of Article X of the General Agreement refer to the date of that Agreement, the applicable date in respect of Switzerland shall be 22 November 1958.

3. For the purposes of the territorial application of this Protocol the customs territory of Switzerland shall be deemed to include the territory of the Principality of Liechtenstein as long as a customs union treaty with Switzerland is in force.

Sont convenus, par l'intermédiaire de leurs représentants, des dispositions suivantes:

*Première Partie — Dispositions générales*

1. A compter du jour où le présent Protocole entrera en vigueur conformément au paragraphe 12 ci-après, la Suisse sera partie contractante à l'Accord général au sens de l'article XXXII dudit Accord et appliquera, à titre provisoire et sous réserve des dispositions du présent Protocole:

- a) les Parties I et III de l'Accord général;
- b) la Partie II de l'Accord général dans toute la mesure compatible avec sa législation existant à la date du 22 novembre 1958.

Les obligations stipulées au paragraphe 1 de l'article premier par référence à l'article III et celles qui sont stipulées au paragraphe 2 b) de l'article II par référence à l'article VI de l'Accord général seront considérées, aux fins du présent paragraphe, comme relevant de la Partie II de l'Accord général.

2. a) Les dispositions de l'Accord général qui devront être appliquées par la Suisse seront, sauf disposition contraire du présent Protocole, celles qui figurent dans le texte annexé à l'Acte final de la deuxième session de la Commission préparatoire de la Conférence des Nations Unies sur le commerce et l'emploi, telles que ces dispositions auront été rectifiées, amendées ou autrement modifiées

- i) par des instruments qui seront devenus effectifs au moins en partie au jour où la Suisse deviendra partie contractante; *toutefois*, cette précision ne signifie pas que la Suisse s'engage à appliquer une disposition figurant dans un tel instrument avant qu'elle soit devenue effective conformément aux clauses de l'instrument en question;
- ii) par les dispositions de tout protocole portant rectification ou modification de listes existantes annexées à l'Accord général ou par toute autre mesure affectant ces listes, prise conformément à une disposition spécifique de l'Accord général ou à des procédures établies par les PARTIES CONTRACTANTES, qui seraient effectifs à la date où la Suisse deviendra partie contractante.

b) Dans chaque cas où le paragraphe 6 de l'article V, l'alinéa d) du paragraphe 4 de l'article VII et l'alinéa c) du paragraphe 3 de l'article X de l'Accord général se réfèrent à la date dudit Accord, la date applicable en ce qui concerne la Suisse sera le 22 novembre 1958.

3. Aux fins de l'application territoriale du présent Protocole, le territoire douanier de la Suisse sera considéré comme comprenant le territoire de la Principauté de Liechtenstein, aussi longtemps qu'un traité d'union douanière entre ce territoire et la Suisse sera en vigueur.

4. Switzerland reserves its position with regard to the application of the provisions of Article XI of the General Agreement to the extent necessary to permit it to apply import restrictions pursuant to Title II of the Federal Law of 3 October 1951 as well as pursuant to Article 11 of the Federal Decree of 28 September 1956/28 September 1962 and to the Swiss legislation concerning alcohol and wheat based on Articles 32 bis and 23 bis of the Federal Constitution. In applying under these laws, measures which are not covered by paragraph 1 (b) above, Switzerland shall, so far as is consistent with the implementation of these laws, observe to the fullest possible extent the appropriate provisions of the General Agreement, and in particular shall endeavour to ensure that they are applied in such a manner as to cause minimum harm to the interests of contracting parties, and, consistently with Article XIII of the General Agreement, shall apply all restrictions imposed under these laws in accordance with the principle of non-discrimination. Switzerland shall furnish annually to the CONTRACTING PARTIES a report on the measures maintained consistently with this reservation, and upon request of the CONTRACTING PARTIES enter into consultation with them regarding such measures. Furthermore, the CONTRACTING PARTIES shall conduct a thorough review of the application of the provisions of this paragraph every three years.

5. Switzerland also reserves its position with respect to the provisions of paragraph 6 of Article XV of the General Agreement, but undertakes that, so long as Switzerland is not a member of the International Monetary Fund, it will act in exchange matters in accordance with the intent of the General Agreement and in a manner fully consistent with the principles of the special exchange agreement as adopted by the CONTRACTING PARTIES in their Resolution of 20 June 1949 (BISD, Volume II, pages 17 and 117), and confirms the explicit undertakings set out in its declaration at the meeting of the eleventh session of the CONTRACTING PARTIES on 17 November 1956 (cf. document L/593). Switzerland shall report to the CONTRACTING PARTIES promptly on any action taken by it which would have been required to be reported to the CONTRACTING PARTIES had Switzerland signed the special exchange agreement as adopted by the CONTRACTING PARTIES in their Resolution of 20 June 1949. Switzerland shall consult with the CONTRACTING PARTIES at any time, subject to thirty day's notice, upon the request of any contracting party which considers that Switzerland has taken exchange action which may have a significant effect on the application of the provisions of the General Agreement or is inconsistent with the principles and objectives of the special exchange agreement. If, as a result of such a consultation, the CONTRACTING PARTIES find that Switzerland has taken exchange action contrary to the intent

4. La Suisse réserve sa position en ce qui concerne l'application des dispositions de l'article XI de l'Accord général dans la mesure nécessaire pour lui permettre d'appliquer des restrictions à l'importation conformément au Titre II de la Loi fédérale du 3 octobre 1951 ainsi qu'à l'article 11 de l'Arrêté fédéral du 28 septembre 1956/28 septembre 1962 et à sa législation concernant l'alcool et le blé qui se fonde sur les articles 32 bis et 23 bis de la Constitution fédérale. En appliquant, conformément à ces lois, des dispositions qui ne seraient pas visées par le paragraphe 1 b) ci-dessus, la Suisse devra, dans la mesure compatible avec la mise en oeuvre de ces lois, se conformer aussi étroitement que possible aux clauses appropriées de l'Accord général et, en particulier, devra s'efforcer de veiller à ce que la mise en oeuvre des dispositions en question lèse le moins possible les intérêts des parties contractantes et, conformément à l'article XIII de l'Accord général, elle devra respecter le principe de non-discrimination dans l'application de toute restriction instituée en vertu des lois susvisées. La Suisse fera rapport chaque année aux PARTIES CONTRACTANTES sur les mesures appliquées par elle en vertu de cette réserve et, à la demande des PARTIES CONTRACTANTES, entrera en consultation avec celles-ci au sujet desdites mesures. En outre, les PARTIES CONTRACTANTES entreprennent tous les trois ans un examen approfondi de l'application des dispositions du présent paragraphe.

5. La Suisse réserve également sa position en ce qui concerne les dispositions du paragraphe 6 de l'article XV de l'Accord général mais s'engage, aussi longtemps qu'elle ne sera pas membre du Fonds monétaire international, à agir en matière de change conformément à l'esprit de l'Accord général et d'une manière entièrement compatible avec les principes de l'accord spécial de change adopté par les PARTIES CONTRACTANTES dans leur Résolution du 20 juin 1949 (IBDD, vol. II, pp. 18 et 127) et confirme les engagements exprimés énoncés dans la déclaration qu'elle a présentée à la séance du 17 novembre 1956 de la onzième session des PARTIES CONTRACTANTES (cf. document L/593). La Suisse fera rapport sans retard aux PARTIES CONTRACTANTES sur toute mesure prise par elle qui aurait dû faire l'objet d'un rapport aux PARTIES CONTRACTANTES si la Suisse avait signé l'accord spécial de change adopté par les PARTIES CONTRACTANTES dans leur Résolution du 20 juin 1949. La Suisse devra, moyennant un préavis de trente jours, procéder à des consultations avec les PARTIES CONTRACTANTES, à quelque moment que ce soit, à la demande de toute partie contractante qui estimerait que la Suisse a pris, en matière de change, des mesures qui peuvent avoir un effet significatif sur l'application des dispositions de l'Accord général ou qui sont incompatibles avec les principes et objectifs de l'accord spécial de change. Si, par suite de ces consultations, les PARTIES CONTRACTANTES constatent que la Suisse

of the General Agreement, they may determine that the present reservation shall cease to apply and Switzerland shall thereafter be bound by the provisions of paragraph 6 of Article XV of the General Agreement.

6. Switzerland shall enter into consultations pursuant to Articles XXII and XXIII of the General Agreement upon request of any contracting party regarding the reservations mentioned in paragraphs 4 and 5 above with a view to arriving at a mutually satisfactory settlement of any problems arising therefrom.

#### *Part II — Schedules*

7. The schedules referred to in Annex A shall, upon entry into force of this Protocol, become Schedules to the General Agreement relating to Switzerland.

8. The schedules referred to in Annex B relating to any contracting party or the European Economic Community shall become Schedules to the General Agreement relating to that contracting party or the European Economic Community on the thirtieth day following the day upon which this Protocol is signed by that contracting party or the European Economic Community; *provided* that the date on which such schedules become Schedules to the General Agreement shall not be earlier than the date of entry into force of this Protocol.

9. (a) In each case in which paragraph 1 of Article II of the General Agreement refers to the date of that Agreement the applicable date in respect of each product which is the subject of a concession provided for in a schedule referred to in Annex A or B shall be the date of the instrument containing such schedule.

(b) For the purpose of the reference in paragraph 6 (a) of Article II of the General Agreement to the date of that Agreement, the applicable date in respect of a schedule referred to in Annex A or B shall be the date of the instrument containing such schedule.

10. Switzerland shall be free at any time to withdraw in whole or in part any concession provided for in a schedule referred to in Annex A to this Protocol, which it determines to have been initially negotiated with a contracting party or the European Economic Community, the schedules of which, referred to in Annex B to this Protocol, have not become Schedules to the General Agreement: *provided* that:

- (a) written notice of intention to make any such withdrawal of a concession shall be given to the CONTRACTING PARTIES at least thirty days before the date of such intended withdrawal;

a pris en matière de change des mesures contraires à l'esprit de l'Accord général, elles pourront décider que la présente réserve cesse de s'appliquer et, par la suite, la Suisse sera liée par les dispositions du paragraphe 6 de l'article XV de l'Accord général.

6. La Suisse devra entrer en consultations conformément aux articles XXII et XXIII de l'Accord général, à la demande de toute partie contractante, au sujet des réserves mentionnées aux paragraphes 4 et 5 ci-dessus, en vue d'arriver à un règlement mutuellement satisfaisant de tout problème qui résulterait de ces réserves.

#### *Deuxième Partie — Listes*

7. Les listes visées à l'annexe A deviendront Listes annexées à l'Accord général relatives à la Suisse dès l'entrée en vigueur du présent Protocole.

8. Toute liste visée à l'annexe B, relative à une partie contractante ou à la Communauté économique européenne, deviendra Liste annexée à l'Accord général, relative à cette partie contractante ou à la Communauté économique européenne, le trentième jour qui suivra celui où le présent Protocole aura été signé par cette partie contractante ou par la Communauté économique européenne; *toutefois*, la date à laquelle la liste deviendra Liste annexée à l'Accord général ne pourra être antérieure à la date d'entrée en vigueur du présent Protocole.

9. a) Dans chaque cas où le paragraphe 1 de l'article II de l'Accord général se réfère à la date dudit Accord, la date applicable pour chaque produit qui fait l'objet d'une concession reprise dans une liste mentionnée à l'annexe A ou à l'annexe B, sera la date de l'instrument reprenant cette liste.

b) Aux fins de la référence qui est faite à la date de l'Accord général au paragraphe 6 a) de l'article II dudit Accord, la date applicable à l'égard de toute liste mentionnée à l'annexe A ou à l'annexe B sera la date de l'instrument reprenant cette liste.

10. La Suisse aura à tout moment la faculté de retirer, en totalité ou en partie, toute concession reprise dans une liste mentionnée à l'annexe A du présent Protocole, motif pris que cette concession aurait été négociée primitivement avec une partie contractante ou la Communauté économique européenne dont la liste mentionnée à l'annexe B du présent Protocole ne serait pas devenue Liste annexée à l'Accord général. *Toutefois*:

a) toute intention de retirer une concession à ce titre devra être notifiée par écrit aux PARTIES CONTRACTANTES trente jours au moins avant la date du retrait projeté;

- (b) consultations shall be held, upon request, with any contracting party or the European Economic Community, the relevant schedules relating to which have become Schedules to the General Agreement and which has a substantial interest in the product involved; and
- (c) any concession so withdrawn shall be applied on and after the day on which the schedules of the contracting party or the European Economic Community, with which such concession was initially negotiated, become Schedules to the General Agreement.

### *Part III — Final Provisions*

11. This Protocol shall be deposited with the Director-General to the CONTRACTING PARTIES. It shall be open for signature by Switzerland until 31 December 1966, by contracting parties and by the European Economic Community.

12. This Protocol shall enter into force on the thirtieth day following the day upon which it is signed by Switzerland.

13. Signature of this Protocol by Switzerland shall constitute re-affirmation of its acceptance of the Protocol Amending the General Agreement to Introduce a Part IV on Trade and Development and final action to become a party to any instrument providing for the rectification, amendment or other modification of the General Agreement which has been drawn up by the CONTRACTING PARTIES and opened for acceptance but which has not become effective at the time this Protocol is signed by Switzerland.

14. Switzerland, having become a contracting party to the General Agreement pursuant to paragraph 1 of this Protocol, may accede to the General Agreement upon the applicable terms of this Protocol by deposit of an instrument of accession with the Director-General. Such accession shall take effect on the day on which the General Agreement enters into force pursuant to Article XXVI or on the thirtieth day following the day of the deposit of the instrument of accession, whichever is the later. Accession to the General Agreement pursuant to this paragraph shall, for the purposes of paragraph 2 of Article XXXII of that Agreement be regarded as acceptance of the Agreement pursuant to paragraph 4 of Article XXVI thereof.

15. Switzerland may withdraw its provisional application of the General Agreement prior to its accession thereto pursuant to paragraph 14 and such withdrawal shall take effect on the sixtieth day following the day on which written notice thereof is received by the Director-General.

- b) il sera procédé, sur demande, à des consultations avec toute partie contractante ou la Communauté économique européenne dont la liste sera devenue Liste annexée à l'Accord général et qui aurait un intérêt substantiel au commerce du produit en question;
- c) toute concession ainsi retirée sera appliquée à compter du jour où la liste de la partie contractante ou de la Communauté économique européenne avec qui cette concession aura été négociée primitivement deviendra Liste annexée à l'Accord général.

### *Troisième Partie — Dispositions finales*

11. Le présent Protocole sera déposé auprès du Directeur général des PARTIES CONTRACTANTES. Il sera ouvert à la signature de la Suisse, jusqu'au 31 décembre 1966, des parties contractantes et de la Communauté économique européenne.

12. Le présent Protocole entrera en vigueur le trentième jour qui suivra celui où il aura été signé par la Suisse.

13. La signature du présent Protocole par la Suisse vaudra réaffirmation de l'acceptation par la Suisse du Protocole modifiant l'Accord général par l'insertion d'une Partie IV relative au commerce et au développement et constituera la mesure finale nécessaire pour que la Suisse devienne partie à tout instrument portant rectification, amendement ou autre modification de l'Accord général qui aurait été établi par les PARTIES CONTRACTANTES et ouvert à l'acceptation mais qui ne serait pas devenu effectif à la date où le présent Protocole sera signé par la Suisse.

14. La Suisse, étant devenue partie contractante à l'Accord général, conformément au paragraphe 1 du présent Protocole, pourra accéder audit Accord conformément aux clauses applicables du présent Protocole, en déposant un instrument d'accession auprès du Directeur général. Cette accession prendra effet le jour où l'Accord général entrera en vigueur en application de l'article XXVI ou le trentième jour qui suivra celui du dépôt de l'instrument d'accession si cette date est postérieure à la première. L'accession à l'Accord général conformément au présent paragraphe sera considérée, aux fins de l'application du paragraphe 2 de l'article XXXII dudit Accord, comme une acceptation de l'Accord conformément au paragraphe 4 de l'article XXVI dudit Accord.

15. La Suisse aura la faculté de cesser d'appliquer l'Accord général à titre provisoire avant son accession audit Accord conformément au paragraphe 14, et cette dénonciation prendra effet le soixantième jour qui suivra celui où le Directeur général en aura reçu notification par écrit.

16. The Director-General shall promptly furnish a certified copy of this Protocol and a notification of each signature thereto pursuant to paragraph 11 to each contracting party, to the European Economic Community, to Switzerland, to each government which shall have acceded provisionally to the General Agreement, and to each government with respect to which an instrument establishing special relations with the CONTRACTING PARTIES to the General Agreement shall have entered into force.

This Protocol shall be registered in accordance with the provisions of Article 102 of the Charter of the United Nations.

DONE at Geneva this first day of April one thousand nine hundred and sixty-six in a single copy in the English and French languages, both texts being authentic except as otherwise specified with respect to schedules contained in the instruments referred to in Annexes A and B.

---

*(De lijst van Staten welker ondertekening in het Protocol is voorzien, is niet afgedrukt.)*

16. Le Directeur général délivrera sans retard copie certifiée conforme du présent Protocole et donnera notification de chaque signature dudit Protocole conformément au paragraphe 11, à chaque partie contractante, à la Communauté économique européenne, à la Suisse et à chaque gouvernement qui aura accédé provisoirement à l'Accord général, ainsi qu'à chaque gouvernement à l'égard duquel un instrument instituant des relations spéciales avec les PARTIES CONTRACTANTES à l'Accord général sera entré en vigueur.

Le présent Protocole sera enregistré conformément aux dispositions de l'article 102 de la Charte des Nations Unies.

FAIT à Genève, le premier avril mil neuf cent soixante-six, en un seul exemplaire, en langues française et anglaise, les deux textes faisant également foi, sauf indication du contraire en ce qui concerne les listes reprises dans les instruments mentionnés aux annexes A et B.

---

Het Protocol is overeenkomstig zijn paragraaf 11 voor de volgende Staten en volkenrechtelijke organisatie ondertekend:

de Verenigde Staten van Amerika .....	4 mei 1966
Zwitserland <sup>1)</sup> .....	4 mei 1966
Oostenrijk <sup>1)</sup> .....	5 mei 1966
Perú .....	9 mei 1966
Zweden .....	6 juni 1966
Frankrijk .....	28 juni 1966
Brazilië .....	30 juni 1966
Denemarken .....	8 juli 1966
de Europese Economische Gemeenschap	8 juli 1966
Finland .....	19 juli 1966
Noorwegen .....	19 juli 1966
Zuid-Afrika .....	17 augustus 1966
Israël .....	18 augustus 1966
Turkije .....	18 augustus 1966
Canada .....	2 september 1966
Tsjad .....	14 oktober 1966
India .....	14 oktober 1966
Japan .....	27 oktober 1966
Tsjechoslowakije .....	2 november 1966
het Verenigd Koninkrijk van Groot- Brittannië en Noord-Ierland .....	4 november 1966
het <i>Koninkrijk der Nederlanden</i> .....	22 december 1966

1) Ondertekening onder voorbehoud van bekrachtiging.

#### E. BEKRACHTIGING

De volgende Staten hebben overeenkomstig paragraaf 11 van het Protocol, juncto het bij de ondertekening gemaakte voorbehoud, een akte van bekrachtiging nedergelegd bij de Directeur-Generaal van de VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN bij de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel:

Zwitserland .....	2 juli 1966
Oostenrijk .....	21 oktober 1966

#### G. INWERKINGTREDING

De bepalingen van het Protocol zijn ingevolge zijn paragraaf 12 op 1 augustus 1966 in werking getreden voor Brazilië, Frankrijk, Perú, de Verenigde Staten van Amerika, Zweden en Zwitserland.

Voor de overige Staten en de Europese Economische Gemeenschap treden zij in werking op de dertigste dag na die van ondertekening zonder voorbehoud van bekrachtiging of van bekrachtiging.

Wat het Koninkrijk der Nederlanden betreft, zullen zij op 21 januari 1967 voor het gehele Koninkrijk in werking treden.

Ingevolge paragraaf 3 is het Protocol mede van toepassing op het Vorstendom Liechtenstein, zolang dat land door een tolunie met Zwitserland is verbonden.

#### J. GEGEVENS

Van de op 30 oktober 1947 te Genève tot stand gekomen Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (GATT), zoals deze sedert 15 februari 1961 luidt, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Trb.* 1966, 1. Zie ook *Trb.* 1966, 270.

Van het op 25 maart 1957 te Rome gesloten Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, naar welke Gemeenschap onder meer in de preambule tot het Protocol wordt verwezen, is de Nederlandse tekst geplaatst in *Trb.* 1957, 91. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1962, 104.

Van het op 29 maart 1923 te Bern ondertekende en op 1 januari 1924 in werking getreden Verdrag tussen Zwitserland en het Vorstendom Liechtenstein inzake de aansluiting van het Vorstendom Liechtenstein bij het Zwitserse douane-gebied, naar welk Verdrag wordt verwezen in paragraaf 3 van het Protocol, is de tekst afgedrukt in „Recueil des Traités” van de Volkenbond, deel XXI, blz. 232 e.v.

Van de op 27 december 1945 te Washington tot stand gekomen Overeenkomst betreffende het Internationale Monetaire Fonds, naar welk Fonds wordt verwezen in paragraaf 5 van het Protocol, zijn tekst en vertaling geplaatst in *Sib.* G 278. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1966, 128.

Voor de vindplaatsen van de GATT-akten, genoemd in paragraaf 13 van en in de Bijlagen A en B bij het Protocol, zie het betreffende overzicht in *Trb.* 1966, 1, rubriek J.

Vergelijk ook de Beslissing van de VERDRAGSLUITENDE PARTIJEN bij de Algemene Overeenkomst van 1 april 1966 inzake de toetreding van Zwitserland tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel (tekst in *Trb.* 1966, 270, rubriek J).

Op 22 november 1958 was reeds te Genève tot stand gekomen een Verklaring inzake de voorlopige toetreding van de Zwitserse Bondsstaat tot de Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel. Tekst en vertaling van deze Verklaring zijn geplaatst in *Trb.* 1960, 89. Zie ook, laatstelijk, *Trb.* 1966, 271.

Uitgegeven de drieëntwintigste december 1966.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

J. LUNS.